

Matt Sedillo

Viharjelzések

Amikor végre
Minden eldől
Amikor a Titanic
Végleg elsüllyed
Amikor már nincs hova
Rejteni a lóvét
Mikor az Alpok végleg elolvad
Amikor Svájc
Kopár sivataggá válik
A Kajmán-szigetek
Eltemetődik
Mérföldekkel
A tengerszint alatt
A szerencsés ötszáz
Adómenedéket
Hoz létre
A Holdon

Vihar van készülőben
A fukusimai szelekből
A hárommérföldes sziget hamujából
Bűnös hanyagságból
Gyilkos fosztogatásból
Hallani lehet a távoli mennydörgést
Lecsupasztják a földet, hogy táplálják az ipart
Kihásítanak egy darabot az országból
Hogy a város kedvében járjanak
Kifacsarják a várost
Hogy befalják a tőkét
A bolygó elpusztítására
Alkalmas fegyvereket gyártanak
Az óceánt mérgező
Irdatlan tankhajókban
Eget elsötétítő gyárakban
Termelik a profitot

Az Exxon Valdes temetőjéből
Bhopal katasztrófa szellemeiből
Az egyre emelkedő koromból
Készülődik a vihar
Az ipari forradalom
A kereskedelmi forradalom
A Chevy forradalom
Küldött neked meghívót hogy
Csatlakozz az örült kórushoz
Ahogy az abroncs az útra kerül
Mutasd meg azt
Aki tudna
Organikus
Ritmusra élni
Aki
Az esőcseppek
Dallamára
Neveli fel gyermekeit
A modern ember kegyetlenségre született
Tudják csak meg
Zord savas eső fog esni
A Niger-deltától
Cuyahogáig
Az ózonréteg
Réseiből
Mexikóváros
Új-Delhi
Kairó felett
A Gangesz
Geológiai bűnügyeinek helyszíneiről
A terminátor magok
Keserű aratásáig
A hegycsúcsok lefejezésétől
Az Appalache-hegység szívében
A kanadai kátrányhomoktól
A Badlands szénrétegéig
A Gasland szennyezett csermelyeiig
Nincs hova futni
Nincs hová menekülni
Ezúttal nincs menedék
Mert készülődik a vihar
Jobb ha vigyázol
Mert mi haszna annak

Ha az emberé lesz a világ
De nem tudja belélegezni a levegőt
Így nem lehet élni
Mert ez a föld
Ez az ég
A tenger
Neked és nekem
Nekünk és nekünk
Nekik és nekik
Lett teremtve és azoknak
Akik még nem születtek meg
Akiknek még hallaniuk kell
Egyetlen esőcsepp dalát
És fellelkesül a szívünk
Menetel a lábunk
Felhangzik kórusunk
Azoknak akik
Kifordítanak önmagából ezt a földet
Sivataggá változtatnák
Az otthonunkat
Taposóaknává
Hogy megkaparintsanak egy ötcentest
Szemükkel a profit hegymagasát lesve
Szóval jobb lesz
Felkészülnöd a legrosszabbra
Vess keresztet
zárd be az ajtód
mert közelít a vihar
Nem mondhatod
Hogy nem szóltam

A tenger

Akármit is csinálunk
Az csak erősíti a vihart
Szárazföld van a víz alatt
Azt is megfúrjuk

A kapitalisták feneketlen gödrökről álmodoznak
Aztán műanyaggal szarják és pisálják tele a medret
Minden élet az óceánból ered
És ott is gyilkolunk
Hegységek vannak a víz alatt
Városok, amiket elképzeltünk
Arrogáns és csalódást keltő
Egy napon a víz egészben nyel le minket

Ördögszekerek

És valami ilyesmit
Mondtak
Tudod, hogy
A föld nagy részét
Ördögszekerek borítják
És óriásplakátok
Azt feleltem, az lehet
De emberek élnek e plakátok árnyékában
Az én életemet pedig az elmém vezérli
Erre valami olyasmit mondtak, hogy
A föld élettel van tele
De a városaik elég pökhendiek
Ez egyértelműen az iparosodás velejárója
Lángol a föld
Te meg reklámokkal foglalod le magad
Erre azt mondom, a francba
Az ördögszekerek öröklik a betont

Gyukics Gábor fordítása